RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) ORDINANCE

殘 疾 人 士 院 舍 條 例

(Chapter 613, Laws of Hong Kong)

（香港法例第613章）

LORCHD Number 殘疾人士院舍牌照事務處檔號	D0321
Licence Number 牌照編號	L0766

Licence of Residential Care Home for Persons with Disabilities

殘 疾 人 士 院 舍 牌 照

1. This licence is issued under Part 3, Section ____8(3)(a)____, of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance in respect of the undermentioned residential care home －

   茲證明下述院舍已根據《殘疾人士院舍條例》第3部第____8(3)(a)____條獲發牌照－

2. Particulars of residential care home －

   院舍資料－

   (a) Name (in English) 名稱（英文）____Hong Kong PHAB Association Pleasure Place____   Name (in Chinese) 名稱（中文）____香港傷健協會樂融軒____

   (b) (i) Address of home

   　　院舍地址____G/F, 1/F and 2/F, King Tai Court, 118 King Fuk Street, San Po Kong, Kowloon____
   　　____九龍新蒲崗景福街 118 號景泰苑地下、一樓及二樓____

   　　(ii) Premises where home may be operated
   　　可開設院舍的處所____同上____

   　　as more particularly shown and described on Plan Number ____0321(1)____ deposited with and approved by me.
   　　其詳情見於圖則第____0321(1)____號，該圖則現存本人處，並經本人批准。

   (c) Maximum number of persons that the residential care home is capable of accommodating －
   　　院舍可收納的最多人數 ____20____

3. Particulars of person／company to whom／which this licence is issued in respect of the above residential care home －

   獲發上述院舍牌照人士／公司的資料－

   (a) Name／Company (in English) 姓名／公司名稱（英文）____Hong Kong PHAB Association____   Name／Company (in Chinese) 姓名／公司名稱（中文）____香港傷健協會____

   (b) Address 地址____香港北角百福道 21 號 14 樓 1402 室____

4. The person／company named in paragraph 3 above is authorized to operate, keep, manage or otherwise have control of a residential care home for persons with disabilities of the following type : ____Low Care Level____

   第3段所述的人士／公司已獲批准營辦、料理、管理或以其他方式控制一所屬____低度照顧____種類的殘疾人士院舍。

5. This licence is valid for ____36____ months effective from the date of issue to cover the period from ____1 January 2022____ to ____31 December 2024____ inclusive.

   本牌照由簽發日期起生效，有效期為____36____個月，由____2022 年 1 月 1 日____至____2024 年 12 月 31 日____止，首尾兩天計算在內。

6. This licence is issued subject to the following conditions －

   本牌照附有下列條件－

   _____
   _____
   _____
   _____
   _____

7. This licence may be cancelled or suspended in exercise of the powers vested in me under Section 9 of the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance in the event of a breach of or a failure to perform any of the conditions set out in paragraph 6 above.

   若有關院舍違反或未能履行以上第6段所列的任何條件，本人可行使《殘疾人士院舍條例》第9條賦予本人的權力，撤銷或暫時吊銷本牌照。

____2022 年 1 月 1 日____   (已簽署)

Date 日期   Director of Social Welfare
                                                                Hong Kong Special Administrative Region
                                                                香港特別行政區社會福利署署長

WARNING

警 告

The issue of licence in respect of a residential care home does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance (Cap.123) or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the residential care home is operated.

院舍獲發給牌照，並不表示其營辦人或任何其他人士無須遵守《建築物條例》（第123章）或任何其他與該處所有關的條例的規定，亦不會對與開設該院舍的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。